



2015

## 経済発展の原動力たる ヘルスケア産業と医療技術

日独両国およびノルトライン＝ヴェスト  
ファーレン州における最新動向と投資・  
提携の展望

2015年6月1日

14時～19時30分

ホテル・インターコンチネンタル・デュッセルドルフ

Hotel InterContinental Düsseldorf  
Königsallee 59, 40215 Düsseldorf

### 主催

ノルトライン・ヴェストファーレン州  
経済・エネルギー・産業・中小企業・手工業省

ノルトライン・ヴェストファーレン州経済振興公社

デュッセルドルフ /NRW 日本デー協会  
(デュッセルドルフ日本商工会議所・日本クラブ)

州都デュッセルドルフ市

### 協力

日独産業協会

日本貿易振興機構

デュッセルドルフ商工会議所

# Wirtschaftstag 日独経済シンポジウムJapan

2015年日独経済シンポジウムのテーマは「経済発展の原動力たるヘルスケア産業と医療技術 日独両国およびノルトライン＝ヴェストファーレン州における最新動向と投資・提携の展望」です。この度の特別講師には古森重隆氏（富士フィルムホールディングス代表取締役会長・CEO）をお迎えしています。特別講演に続き、日独の専門家が両国の現状に関する基調講演と企業の事例紹介を行います。パネルディスカッションでは本課題についての意見交換の他、多種多様な日独協力の可能性を探ります。

「デュッセルドルフ /NRW 日本デー」の一部として定着している日独経済シンポジウムは、多数の日系企業が集積しているノルトライン・ヴェストファーレン州及び州都デュッセルドルフ市で開催されるハイレベルの日独経済交流プラットフォーム事業です。

司会：シュテフェン・ヘーナー

マッキンゼー・アンド・カンパニードイツ支社ディレクター  
欧州・中東・アフリカ地域ヘルスケアシステム&サービス プロジェクトリーダー

### 14:00 開会および挨拶

ガレルト・デュン

ノルトライン・ヴェストファーレン州経済・エネルギー・産業・中小企業・手工業省大臣

嶋崎 郁

在デュッセルドルフ日本国総領事

トーマス・ガイゼル

デュッセルドルフ市長

小林 二郎

デュッセルドルフ日本商工会議所 会頭

### 14:20 特別講演

魂の経営

古森 重隆

富士フィルムホールディングス 代表取締役会長・CEO

### 15:05 基調講演

医用エックス線撮影の歴史と進歩 - 近年のトレンドと将来ビジョンについて -

鈴木 英文

島津製作所 医用機器事業部副事業部長 医用機器工場長

Vodafone 社から見た遠隔医療の可能性：西部ドイツ糖尿病・健康センター (WDGZ) による遠隔ライフスタイル・コーチングを例に

シュテファン・シュナイダー

Vodafone 社モバイル応用医療部シニアマネジャー

デュッセルドルフ・デジタルシティ協会会長

シュテファン・マルティン教授

西部ドイツ糖尿病・健康センター理事 デュッセルドルフ・カトリック系病院連合 糖尿病科長

### 16:05 休憩

### 16:20 実践例の紹介

トーマス・シルトハウアー教授

ベルクマンズハイル労災病院院長

サイバーダイナ社との提携事業：ロボットスーツ HAL 臨床研究の最新動向

ヴォルフガング・ザウアーヴァイン教授

エッセン大学病院放射線科上級医 デュイスブルク＝エッセン大学医学部日本担当

癌治療のためのホウ素中性子捕捉療法 (BNCT)：エッセン大学病院と筑波・郡山の病院との提携

アンドレ・ローガン

オリンパスサージカルテクノロジーズヨーロッパ 社長

外科治療イノベーション - 日独共同開発の成功事例

### 17:15 パネルディスカッション

市場の将来性と協力提携の可能性：日独市場参入とその可能性および障壁

導入講演

クリスティアン・ディルクス教授

ディルクス&ボレー弁護士事務所

引き続きパネルディスカッション

### 18:15 ネットワーキング



Fax: +49 (0) 211 - 32 64 11

eMail: info-dus@jetro.go.jp

**Am Wirtschaftstag Japan**  
am 01.06.2015 nehme ich teil:

Anmeldefrist: **25.05.2015**

Die Anmeldebestätigung wird nach dem  
Ende der Anmeldefrist verschickt.

2015年6月1日

日独経済シンポジウムに参加希望  
(右の申込み欄はローマ字でご記入下さい。)

申込み締め切り: 2015年5月25日

申込み確認書は締め切り後にメール送付致します。

Anrede:  Frau  Herr

Titel:

Name:

Vorname:

Firma:

Position:

Telefon:

Fax:

E-Mail:

**Für eine erfolgreiche Registrierung unbedingt erforderlich.**  
登録手続き上、必ずメールアドレスをお書き下さい。

## Einverständniserklärung

Ich erkläre mich damit einverstanden,  
dass meine Angaben zum Zwecke der  
Information über weitere Veranstaltungen  
sowie für eine Teilnehmerliste gespeichert  
und genutzt werden können.

 Ja  Nein

Unterschrift:

## 個人情報取り扱いに関する同意

左記の個人情報が、他の催し物案内送付や  
参加者名簿作成のために記録保存・利用さ  
れることに同意します。

 はい  いいえ

署名:

Online-Anmeldung möglich unter:

[https://www.jetro.go.jp/form5/pub/tcd/j\\_wirtschaftstag](https://www.jetro.go.jp/form5/pub/tcd/j_wirtschaftstag)[www.japantag-duesseldorf-nrw.de](http://www.japantag-duesseldorf-nrw.de)

# Wirtschaftstag

## 日独経済シンポジウム **Japan**

mit freundlicher Unterstützung von

協賛企業



FUJIFILM



**TOSHIBA**  
Leading Innovation >>>

**DIERKS + BOHLE**  
RECHTSANWÄLTE Partnerschaft mbB

**HITACHI**  
Inspire the Next



**MUFG**  
Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ



Techniker  
Krankenkasse  
Gesund in die Zukunft.